

1. Balorazio-arauak

Euskadiko Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketan ondare eta eskubide guztiak Euskadiko Ondareztat hartuko dira, nahiz eta beren baliabideez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra duela aurreko artikuluko ondare eta eskubideen titulartasuna, eta horiek erakunde autonomoari atxikita egongo direla.

a) Ibilgetu inmaterialak

Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

b) Ibilgetu materialak

Ibilgetu materialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%2,38
Bestelako instal., tresneria eta altzariak	%10 - 20
Bestelako ibilgetua	%20

c) Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak

Epigrafe honetan jasotzen dira erakundeak bere baliabideez erosi gabeko eta berari atxikitako ibilgetuari dagozkion banatzeko sarrerak.

Sarrera hauek emaitzei egotziko zaizkie; horretarako "ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak" izeneko kontua abonatzen da; eta atxikitako aktiboen amortizazio kostua onartzen den epe berean.

d) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak kontabilizatzeko, zein alditan sortu diren hartzen da kontuan, eta ez noiz kobratu edo ordaindu diren.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

Galdu-irabazien kontuaren "Aurreko ekitaldietako sarrerak eta mozkinak" izeneko epigrafearen zenbatekoak jasotzen ditu aurreko ekitaldietan onartutako obligazioen deuseztatzeak.

1. Normas de Valoración

La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.

Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.

a) Inmovilizaciones inmaterialas

Las adquisiciones de inmovilizaciones inmaterialas figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un período de 5 años.

b) Inmovilizaciones materiales

Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Construcciones	2,38%
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10 - 20%
Otro inmovilizado	20%

c) Ingresos a distribuir en varios ejercicios

En este epígrafe se recogen los ingresos a distribuir correspondientes al inmovilizado adscrito al organismo no adquirido por sus propios medios.

Estos ingresos se imputan a resultados con abono a la cuenta "Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio", en los mismos plazos en los que se reconoce el coste por la amortización de los activos afectos.

d) Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.

Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.

El importe recogido en el epígrafe "Ingresos y beneficios de otros ejercicios" de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias recoge las anulaciones de obligaciones reconocidas en ejercicios anteriores.

2. Ibilgetu inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenetan ondorengo mugimenduak izan dira:

2. Inmovilizaciones inmatrimales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Jabetza intelektuala <i>Propiedad intelectual</i>	Guztira <i>Total</i>
KOSTUA <i>COSTE</i>			
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	422.459	9.015	431.474
Sarrerak / Entradas	283.248	--	283.248
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	705.706	9.015	714.722
AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN</i>			
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	159.211	9.015	168.226
Dotazioak / Dotaciones	101.639	--	101.639
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	260.849	9.015	269.864
KONTABILITATE BALIO GARBIA <i>VALOR NETO CONTABLE</i>			
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	263.248	--	263.248
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	444.857	--	444.857

3. Ibilgetu materialak

Epigrafe honetako idazpenetan ondorengo mugimenduak izan dira:

3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	Bestalako instalazioak, tresneria eta altzariak <i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	Bestalako ibilgetua <i>Otro inmovilizado</i>	Guztira <i>Total</i>
KOSTUA <i>COSTE</i>				
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	541.901	120.144	53.341	715.386
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	541.901	120.144	53.341	715.386
AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN</i>				
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	129.024	40.014	27.154	196.193
Dotazioak / Dotaciones	12.902	12.058	10.668	35.629
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	141.927	52.072	37.823	231.821
KONTABILITATE BALIO GARBIA <i>VALOR NETO CONTABLE</i>				
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	412.877	80.130	26.186	519.193
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	399.975	68.072	15.518	483.565

4. Eskubide aitortuengatikozordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK
DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS

Uneko ekitaldia
Ejercicio corriente

Aurreko ekitaldia
Ejercicio anterior

1.825

886

978

978

2.803**1.864**

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatikozordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

Eurotan / En euros	
2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009
1.825	886
978	978
2.803	1.864

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontuak Presupuestos	Eurotan / En euros		
	Kobratzeko dauden eskubideak 10-01-01ean <i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-10</i>	Ekitaldian izandako diru-bilketa <i>Recaudación durante el ejercicio</i>	Kobratzeko dauden eskubideak 10-12-31n <i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-10</i>
2008	978	--	978
2009	886	886	--
GUZTIRA / TOTAL	1.864	886	978

5. Pertsonala

Epigrafearen banaketa honako hau da:

5. Personal

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009
Pertsonalarentzako maileguak <i>Préstamos al personal</i>	9.652	10.627
	9.652	10.627

"Pertsonalarentzako maileguak" deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta "Préstamos al personal" han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			2010eko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2010
	2010eko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2010	Emandakoak Concedidos	Amortizatuak Amortizados	
Pertsonalarentzako maileguak <i>Préstamos al personal</i>	10.627	4.542	5.517	9.652
	10.627	4.542	5.517	9.652

Pertsonalarentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

6. Aldi baterako finantza-inbertsioak

Epigrafe honetan, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, erakunde horren diruzaintza-eragiketa gehienak Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

6. Inversiones financieras temporales

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

7. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

7. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
	Ejercicio 2010	Ejercicio 2009
Uneko ekitaldia		
<i>Ejercicio corriente</i>	1.327.796	1.270.946
Aurreko ekitaldiak		
<i>Ejercicios anteriores</i>	8.235	150
	1.336.031	1.271.096

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontuak	Eurotan / En euros			
	Ordaintzeko dauden obligazioak 10-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Deuseztatzeak	Ordaintzeko dauden obligazioak 10-12-31n
	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-10</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-10</i>
2008	150	--	--	150
2009	1.270.946	1.251.271	11.590	8.085
GUZTIRA / TOTAL	1.271.096	1.251.271	11.590	8.235

8. Administrazio Publikoak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

8. Administraciones Públicas*La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:*

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
Gizarte Segurantzza, hartzekodun <i>Seguridad Social, acreedora</i>	89.589	101.370
Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak, hartzekodun <i>Otros organismos de previsión social, acreedores</i>	2.484	5.623
Mutualitateak, hartzekodun <i>Mutualidades, acreedoras</i>	307	609
Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatik hartzekodun <i>Hacienda Pública, acreedora por retenciones practicadas</i>	93.174	98.683
	185.554	206.285

9. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzaren zuzenketa:

		Eurotan / En euros	
		2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
		<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
Ekonomia-ondare emaitza			
<i>Resultado económico-patrimonial</i>		666.454	889.372
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak			
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>		137.267	93.081
Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak			
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>		(12.902)	(12.902)
		790.819	969.551

9. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

		Eurotan / En euros	
		2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
		<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
		666.454	889.372
		137.267	93.081
		(12.902)	(12.902)
		790.819	969.551

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

B.- Origen y aplicación de fondos:

	Eurotan / En euros			Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia		2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
<i>APLICACIONES DE FONDOS</i>	<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>	<i>ORIGENES DE FONDOS</i>	<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
ERAGIKETETAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK			ERAGIKETETATIK SORTUTAKO BALIABIDEAK		
<i>RECURSOS APLICADOS EN LAS OPERACIONES</i>	--	--	<i>RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES</i>	790.819	969.551
IBILGETUAREN ESKURATZEAK					
<i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>					
Ibilgetu inmaterialak					
<i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	283.248	185.258			
Ibilgetu materialak					
<i>Inmovilizaciones materiales</i>	--	8.477			
	283.248	193.736		790.819	969.551
	790.819	969.551		790.819	969.551
GEHIEGIZKO JATORRIA APLIKAZIOEKIKO			GEHIEGIZKO APLIKAZIOA JATORRIEKIKO		
<i>EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</i>			<i>EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</i>		
Kapital zirkulatz. gehikuntza			Kapital zirkulatz. murrizketa		
<i>Aumento del capital circulante</i>	507.571	775.815	<i>Disminución del capital circulante</i>	--	--
	790.819	969.551		790.819	969.551

C.- Kapital zirkulatuaren aldakuntza:

C.- Variación del capital circulante:

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Eurotan / En euros			
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010		2009ko ekitaldia Ejercicio 2009	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
ZORDUNAK DEUDORES				
Eskubide aitortuengatikoz zordunak <i>Deudores por derechos reconocidos</i>	938			578
Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>		399	399	
Pertsonala <i>Personal</i>		975		1.410
BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS				
Erantzunbehar aitortuengatikoz hartzekodunak <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>		64.936	368.419	
Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	8			5
Administrazio Publikoak <i>Administraciones Públicas</i>	20.731			3.774
ALDI BATERAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES				
Administrazio Orokorri kredituak <i>Créditos a la Administración General</i>	583.542		357.892	
DIRUZAINZA TESORERÍA		31.338	54.873	
	605.219	97.647	781.582	5.767
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	507.571		775.815	

10. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea**10. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario**

Bateratzea honela laburbiltzen da:

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
2010 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE MOZKINA	
<i>BENEFICIO ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2010</i>	666.454
KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK	
<i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	287.789
Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak	
<i>Adquisiciones de inmvilizaciones inmatrimiales</i>	283.248
Pertsonalari emandako maileguak	
<i>Concesión de préstamos al personal</i>	4.542
GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK	
<i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	5.517
Pertsonalari emandako maileguen amortizazioa	
<i>Amortización de préstamos al personal</i>	5.517
GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK	
<i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	137.267
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak	
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	137.267
KEN: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN SARRERAK	
<i>MENOS: INGRESOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	12.902
Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak	
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	12.902
2010 EKITALDIKO AURREKONTU SUPERABITA	
<i>SUPERAVIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2010</i>	508.546